

Xiaomi Robot Vacuum E5 Mop Pad User Manual

Руководство пользователя губки для влажной уборки для робота-пылесоса

Xiaomi Robot Vacuum E5

Panduan Pengguna Papan Pel Xiaomi Robot Vacuum E5

คู่มือการใช้งานแผ่นดูดพื้นหุ่นยนต์ดูดฝุ่น Xiaomi E5

Xiaomi E5 Робот шаңсорғышының еден жуғыш төсеніші пайдаланушы нұсқаулығы



Replacement Instructions/Инструкции по замене/Petunjuk Penggantian/คำแนะนำในการเปลี่ยน/ Ауыстыру нұсқаулары

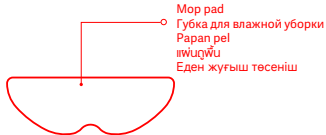
Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.

Перед использованием внимательно прочтите это руководство. Сохраните его — оно может понадобиться вам в дальнейшем.

Bacalah petunjuk ini sebelum menggunakan produk dan simpanlah untuk rujukan di lain waktu.

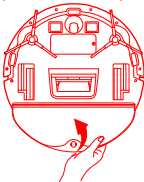
กรุณาอ่านคู่มือฉบับนี้ให้ละเอียดก่อนใช้งาน และควรเก็บไว้ใช้อ้างอิงในอนาคต

Қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және болашақта анықтама үшін сақтап қойыңыз.



Replacement Instructions/Инструкции по замене/Petunjuk Penggantian/คำแนะนำในการเปลี่ยน/ Ауыстыру нұсқаулары

1. Remove the water tank from the bottom of the robot vacuum.
Извлеките резервуар для воды из нижней части робота-пылесоса.
Lepaskan tangki air dari bagian bawah robot vakum.
ถอดถังเก็บน้ำออกจากด้านล่างของหุ่นยนต์ดูดฝุ่น
Робот шаңсорғыштың астынан су ыдысын алып тастаңыз.



Replacement Instructions/Инструкции по замене/Petunjuk Penggantian/คำแนะนำในการเปลี่ยน/ Ауыстыру нұсқаулары

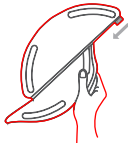
2. Tear the old mop pad off from the water tank and uninstall it. Then install a new mop pad.

Снимите старую губку для влажной уборки с резервуара для воды. Затем установите новую губку для влажной уборки.

Lepaskan papan pel lama dari tangki air dan copot. Kemudian pasang papan pel baru.

ฉีกแผ่นฟองน้ำเก่าออกจากถังเก็บน้ำและดึงออก จากนั้นติดตั้งแผ่นฟองน้ำ ใหม่

Ескі еден жуғыш төсенішті су ыдысынан жұлып алып, оны алып тастаңыз. Содан кейін жаңа еден жуғыш төсенішті орнатыңыз.



Replacement Instructions/Инструкции по замене/Petunjuk Penggantian/คำแนะนำในการเปลี่ยน/ Ауыстыру нұсқаулары

Notes:

- It is recommended to replace the mop pad every 3–6 months, or when the mop pad becomes noticeably worn.
- Illustrations of product, accessories, and user interface in the user manual are for reference purposes only. Actual product and functions may vary due to product enhancements.

Примечания.

- Рекомендуется заменять губку для влажной уборки каждые 3–6 месяцев или когда она заметно изнашивается.
- Иллюстрации изделия, комплектующих и пользовательского интерфейса в руководстве пользователя представлены исключительно в ознакомительных целях. Фактические характеристики прибора и его функции могут отличаться в связи с улучшениями продукта.

Catatan:

- Disarankan untuk mengganti papan pel setiap 3–6 bulan, atau bila papan pel sudah sangat aus.

Replacement Instructions/Инструкции по замене/Petunjuk Penggantian/คำแนะนำในการเปลี่ยน/ Ауыстыру нұсқаулары

- Ilustrasi produk, aksesoris, dan antarmuka pengguna dalam panduan pengguna ini hanya untuk tujuan referensi. Produk dan fungsi sebenarnya dapat bervariasi karena peningkatan produk.

หมายเหตุ:

- แนะนำให้เปลี่ยนแป้นพิมพ์ทุก ๆ 3-6 เดือน หรือเมื่อแป้นพิมพ์เสื่อมสภาพอย่างเห็นได้ชัด
- หมายเหตุ: ภาพของผลิตภัณฑ์ อุปกรณ์เสริมและยูสเซอร์อินเตอร์เฟซในคู่มือการใช้งานใช้สำหรับการอ้างอิงเท่านั้น ผลิตภัณฑ์และฟังก์ชันการทำงานจริงอาจแตกต่างออกไปเนื่องจากการปรับปรุงผลิตภัณฑ์

Ескертулер:

- Еден жуғыш төсенішті әр 3-6 ай сайын немесе еден жуғыш төсеніш айтарлықтай тозған кезде ауыстыру ұсынылады.
- Пайдаланушы нұсқаулығындағы өнім, қосалқы құралдар мен пайдаланушы интерфейсінің суреттері тек анықтамалық мақсатта берілген. Нақты өнім мен функциялар өнімнің кеңейтімдеріне байланысты өзгеруі мүмкін.

Specifications/Технические характеристики/Spesifikasi/ข้อมูลจำเพาะ/Техникалық сипаттамалар

Name: Mop Pad

Net Weight: 20 g

Model: C108GL-TB

Item Dimensions: 271 × 94 × 2 mm

Название: губка для влажной уборки

Вес нетто: 20 г

Модель: C108GL-TB

Размеры изделия: 271 × 94 × 2 мм

Nama: Papan Pel

Berat Bersih: 20 g

Model: C108GL-TB

Dimensi Item: 271 × 94 × 2 mm

ชื่อ: แปรงถูพื้น

น้ำหนักสุทธิ: 20 ก.

รุ่น: C108GL-TB

ขนาดวัตถุ: 271 × 94 × 2 มม.

Specifications/Технические характеристики/Spesifikasi/ထုတ်ဖော်ချက်/Техникалық сипаттамалар

Аты: Еден жуғыш төсеніш

Таза салмағы: 20 г

Модель: C108GL-TB

Тауар өлшемдері: 271 × 94 × 2 мм

Температура хранения: от 18 °С до 30 °С

Влажность при хранении: 20 %–90 %

1. Дата изготовления: см. на упаковке
2. Страна-изготовитель: Китай
3. Подробную информацию об импортере и контакты отдела послепродажного обслуживания смотри на упаковке.
4. Правила и условия реализации: без ограничений.
5. Продукт должен транспортироваться в оригинальной упаковке. Не подвергайте продукт сдавливанию или ударам во время транспортировки.
6. Установленный производителем срок службы изделия равен 3-6 месяцам при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией и применимыми техническими стандартами.

Сақтау температурасы: 18°C және 30°C аралығы

Сақтау ылғалдылығы: 20–90%

1. Өндірілген күні: Қаптамада көрсетілген
2. Өндіруші ел: Қытай
3. Импорттаушының толық ақпараты және сатудан кейінгі қызмет көрсету бөліміне хабарласу үшін ақпарат қаптамада көрсетілген.
4. Сату ережелері мен шарттары: Шектеусіз.
5. Өнім түпнұсқа қаптамада тасымалдануы тиіс. Тасымалдау кезінде өнімді қысуға немесе соққыға ұшыратпаңыз.
6. Егер өнім осы нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылса, өндіруші белгілеген өнімнің қызмет мерзімі 3-6 жыл.

WARRANTY NOTICE

As a Xiaomi consumer, you benefit under certain conditions from additional warranties. Xiaomi offers specific consumer warranty benefits which are in addition to, and not instead of, any legal warranties provided by your national consumer law. The duration and conditions related to the legal warranties are provided by respective local laws. For more information about the consumer warranty benefits, please refer to Xiaomi's official website <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Except as prohibited by laws or otherwise promised by Xiaomi, the after-sales services shall be limited to the country or region of the original purchase. Under the consumer warranty, to the fullest extent permitted by law, Xiaomi will, at its discretion, repair, replace or refund your product. Normal wear and tear, force majeure, abuse or damage caused by the user's negligence or fault are not warranted. The contact person for the after-sale service may be any person in Xiaomi's authorized service network, Xiaomi's authorized distributors or the final vendor who sold the products to you. If in doubt please contact the relevant person as Xiaomi may identify.

The present warranties do not apply in Hong Kong and Taiwan.

Products which were not duly imported and/or were not duly manufactured by Xiaomi and/or were not duly acquired from Xiaomi or a Xiaomi's official seller are not covered by the present warranties. As per applicable law you may benefit from warranties from the non-official retailer who sold the product. Therefore, Xiaomi invites you to contact the retailer from whom you purchased the product.

ГАРАНТИЙНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ

Как клиент Xiaomi вы получаете преимущества от дополнительных гарантий при определенных условиях. Компания Xiaomi предлагает определенные гарантийные преимущества для клиентов, дополняющие, но не заменяющие законные гарантии вашего национального законодательства о защите прав потребителей. Продолжительность и условия правовых гарантий представлены в соответствующих местных законах. Дополнительные сведения о преимуществах гарантий для потребителей см. на официальном веб-сайте Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>.

Послепродажное обслуживание осуществляется в стране или регионе покупки, за исключением случаев, запрещенных законом, или если иное предусмотрено компанией Xiaomi. Компания Xiaomi обязуется осуществлять ремонт, замену или возмещение стоимости продукта согласно условиям гарантии для потребителей и в случаях, предусмотренных законодательством. Гарантия не покрывает случаи обычного эксплуатационного износа, форс-мажоров, злоупотребления или повреждений в результате халатности или по вине пользователя. Контактным лицом для послепродажного обслуживания может быть любое лицо из авторизованной сервисной сети Xiaomi, авторизованный дистрибьютор Xiaomi или продавец, у которого вы приобрели продукт. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к соответствующему лицу в компании Xiaomi.

Настоящая гарантия не распространяется на Гонконг и Тайвань.

Настоящая гарантия не покрывает продукты, которые не были должным образом импортированы, были изготовлены не компанией Xiaomi и/или приобретены не у Xiaomi либо ее официального представителя. Согласно действующему законодательству, вы можете рассчитывать на гарантии от официального дистрибьютора, который продал продукт. Поэтому компания Xiaomi предлагает обращаться к продавцу, у которого вы приобрели продукт.

PEMBERITAHUAN GARANSI

Sebagai konsumen Xiaomi, Anda mendapatkan manfaat dari garansi tambahan dengan kondisi tertentu. Xiaomi menawarkan manfaat garansi kepada konsumen tertentu yang merupakan tambahan dari, dan tidak menggantikan, garansi sah apa pun yang terdapat dalam undang-undang konsumen di negara Anda. Jangka waktu dan ketentuan terkait garansi sah disediakan oleh hukum setempat masing-masing. Untuk mengetahui informasi selengkapnya tentang manfaat garansi konsumen, silakan lihat situs web resmi Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Kecuali dilarang oleh hukum atau dijamin oleh Xiaomi, layanan purnajual hanya akan tersedia di negara atau daerah tempat pembelian produk. Sesuai dengan garansi konsumen, Xiaomi dengan kebijakannya sendiri akan memperbaiki, mengganti, atau mengembalikan uang pembelian produk Anda hingga sejauh yang diizinkan oleh hukum. Bentuk keausan normal, keadaan kahar, penyalahgunaan, atau kerusakan yang disebabkan oleh kelalaian atau kesalahan pengguna tidak dijamin.

Orang yang dapat dihubungi untuk layanan purnajual dapat ditentukan oleh jaringan layanan resmi Xiaomi, distributor resmi Xiaomi, atau vendor akhir yang menjual produk kepada Anda. Jika ragu, silakan hubungi orang bersangkutan yang disebutkan oleh Xiaomi.

Garansi yang ada saat ini tidak berlaku di Hong Kong dan Taiwan.

Produk yang tidak diimpor dan/atau tidak diproduksi sewajarnya oleh Xiaomi dan/atau tidak diperoleh secara sewajarnya dari Xiaomi atau penjual resmi Xiaomi tidak masuk dalam cakupan garansi yang ada saat ini. Sesuai dengan hukum yang berlaku, Anda dapat memperoleh manfaat garansi dari ritel tidak resmi yang menjual produk. Oleh karena itu, Xiaomi menghimbau Anda untuk menghubungi ritel tempat Anda membeli produk.

ประกาศการรับประกัน

ในฐานะผู้บริโภคของ Xiaomi คุณจะได้รับประโยชน์ภายใต้เงื่อนไขบางประการจากการรับประกันเพิ่มเติม Xiaomi เสนอประโยชน์ด้านการรับประกันสำหรับผู้บริโภคบางประการ ซึ่งจะเป็นส่วนที่เพิ่มเติมและไม่แทนที่การรับประกันตามกฎหมายใดๆ ที่ให้ไว้โดยกฎหมายคุ้มครองผู้บริโภคแห่งชาติของคุณ ระยะเวลาและเงื่อนไขที่เกี่ยวข้องกับการรับประกันตามกฎหมายถูกให้ไว้ตามกฎหมายในประเทศของคุณตามลำดับ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับประโยชน์จากการรับประกันสำหรับผู้บริโภค โปรดอ้างถึงเว็บไซต์ทางการของ Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty> ยกเว้นการรับประกันที่ห้ามโดยกฎหมาย หรือสัญญาไว้โดย Xiaomi บริการหลังการขายต้องถูกจำกัดตามประเทศหรือภูมิภาคของการซื้อผลิตภัณฑ์ครั้งแรก ภายใต้การรับประกันสำหรับผู้บริโภคตามขอบเขตที่กฎหมายอนุญาตสูงสุด Xiaomi จะซ่อม เปลี่ยน หรือคืนเงินสำหรับผลิตภัณฑ์ของคุณ การสึกหรอตามปกติ เหตุสุดวิสัย การใช้ในทางที่ผิด หรือความเสียหายที่เกิดจากความประมาทเลินเล่อ หรือจากความผิดของผู้ใช้จะไม่ได้รับการรับประกัน ผู้ติดต่อสำหรับบริการหลังการขายอาจเป็นบุคคลใดก็ได้ในเครือข่ายการให้บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Xiaomi ผู้แทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Xiaomi หรือผู้จำหน่ายขั้นสุดท้ายที่ขายผลิตภัณฑ์ให้คุณ หากมีข้อสงสัย โปรดติดต่อบุคคลที่เกี่ยวข้องที่ Xiaomi อาจระบุตัวบุคคลได้

การรับประกันปัจจุบันไม่บังคับใช้กับช่องกงและได้หัว

ผลิตภัณฑ์ที่ไม่ได้รับการนำเข้าอย่างถูกต้อง และ/หรือไม่ได้ผลิตอย่างถูกต้องโดย Xiaomi และ/หรือไม่ได้รับมาอย่างถูกต้องจาก Xiaomi หรือผู้ขายอย่างเป็นทางการของ Xiaomi จะไม่ได้รับความคุ้มครองตามการรับประกันปัจจุบัน ตามกฎหมายที่บังคับใช้ คุณอาจได้รับประโยชน์จากการรับประกันจากผู้ค้าปลีกอย่างไม่เป็นทางการที่ขายผลิตภัณฑ์ ดังนั้น Xiaomi ขอแนะนำให้คุณติดต่อผู้ค้าปลีกที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์

КЕПІЛДІК ЕСКЕРТПЕСІ

Xiaomi тұтынушысы ретінде сіз белгілі бір шарттарда қосымша кепілдіктерден пайда көресіз. Xiaomi компаниясы тұтынушылардың ұлттық заңнамасында көзделген кез келген заңды кепілдіктерге қосымша және олардың орнына емес арнайы тұтынушылық кепілдік артықшылықтарын ұсынады. Заңды кепілдіктердің мерзімі мен шарттары тиісті жергілікті заңдармен анықталады. Тұтынушылық кепілдік артықшылықтары туралы қосымша ақпарат алу үшін Xiaomi компаниясының ресми веб-сайтына кіріңіз: <https://www.mi.com/kz-kk/support/warranty/>. Заңмен немесе Xiaomi компаниясының берген уәделерінен басқа, сатудан кейінгі қызметтер тек бастапқы сатып алынған елмен немесе аймақпен шектеледі. Тұтынушылық кепілдік бойынша заңмен рұқсат етілген ең толық көлемде Xiaomi өнімді жөндейді, ауыстырады немесе ақшасын қайтарады. Әдеттегі тозу, форс-мажор, пайдаланушының немқұрайлылығы немесе кінәсінен болған зақымдар кепілдікке жатпайды. Сатудан кейінгі қызмет үшін байланыс тұлғасы Xiaomi уәкілетті қызмет көрсету желісіндегі кез келген тұлға, Xiaomi уәкілетті дистрибьюторлары немесе сізге өнімді сатқан соңғы сатушы болуы мүмкін. Күмәніңіз болса, Xiaomi компаниясындағы тиісті тұлғаға хабарласыңыз.

Осы кепілдіктер Гонконг пен Тайваньға қолданылмайды.

Тиісті түрде импортталмаған және/немесе Xiaomi тиісті түрде өндірілмеген және/немесе Xiaomi немесе Xiaomi компаниясының ресми сатушысынан тиісті түрде сатып алынбаған өнімдер осы кепілдіктерге жатпайды.

Қолданыстағы заңдарға сәйкес сіз ресми емес сатушыдан сатып алынған өнімдер үшін кепілдіктерді пайдалана аласыз. Сондықтан Xiaomi компаниясы сізді өнімді сатып алған сатушымен байланысуға шақырады.

Распространяется только на территории Казахстана

Как потребитель продукции Xiaomi, вы имеете право на дополнительные гарантии при определенных условиях. Xiaomi предоставляет особые гарантии для потребителей, которые дополняют, но не заменяют юридические гарантии, предусмотренные вашим национальным законодательством. Срок действия и условия юридических гарантий регулируются местными законами. Для получения более подробной информации о гарантийных преимуществах для потребителей, пожалуйста, посетите официальный сайт Xiaomi:

<https://www.mi.com/kz-ru/support/warranty/>. Если иное не предусмотрено законами или обещано Xiaomi, послепродажное обслуживание ограничивается страной или регионом первоначальной покупки. В рамках гарантии для потребителей и в пределах, разрешенных законом, Xiaomi по своему усмотрению может отремонтировать, заменить или вернуть стоимость вашего продукта. Гарантия не покрывает случаи обычного эксплуатационного износа, форс-мажоров, злоупотребления или повреждений в результате халатности или по вине пользователя. Контактным лицом для послепродажного обслуживания может быть любой представитель в авторизованной сервисной сети Xiaomi, авторизованный дистрибьютор Xiaomi или конечный продавец, у которого вы приобрели продукцию. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к соответствующему лицу в компании Xiaomi. Настоящие гарантии не распространяются на Гонконг и Тайвань.

Настоящая гарантия не покрывает продукты, которые не были должным образом импортированы, были изготовлены не компанией Xiaomi и/или приобретены не у Xiaomi либо ее официального представителя. Согласно действующему законодательству, вы можете воспользоваться гарантиями от неофициального продавца, который реализовал товар. Поэтому Xiaomi рекомендует вам обратиться к продавцу, у которого вы приобрели продукцию.

Manufactured for: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Manufactured by: Shenzhen Silver Star Intelligent Group Co., Ltd.

(a Mi Ecosystem company)

Address: Room 1701, Silver Star Building No.2, No.1301-72, Guanguang Road, Guanlan Street,
Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China

For further information, please go to www.mi.com

Made in China

Изготовлено для: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Изготовитель: Shenzhen Silver Star Intelligent Group Co., Ltd.

(компания Экосистемы Mi)

Адрес: Room 1701, Silver Star Building No.2, No.1301-72, Guanguang Road, Guanlan Street,
Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China

Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт www.mi.com

Сделано в Китае

Diproduksi untuk: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Diproduksi oleh: Shenzhen Silver Star Intelligent Group Co., Ltd.

(sebuah perusahaan Mi Ecosystem)

Alamat: Room 1701, Silver Star Building No.2, No.1301-72, Guanguang Road, Guanlan Street,
Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China

Untuk informasi selengkapnya, kunjungi www.mi.com

Dibuat di Tiongkok

Diimpor oleh: PT. Xiaomi Communications Indonesia

One Pacific Place Suite 9-H,I,J,K Jl. Jenderal Sudirman

Kav.52-53 Lot 3&5, Jakarta Selatan 12190, Indonesia

ผลิตเพื่อ: Xiaomi Communications Co., Ltd.

ผู้ผลิต: Shenzhen Silver Star Intelligent Group Co., Ltd.

(บริษัทในระบบนิเวศ Mi)

ที่อยู่: Room 1701, Silver Star Building No.2, No.1301-72, Guanguang Road,
Guanlan Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูที่ www.mi.com

ผลิตในประเทศจีน

Xiaomi Communications Co., Ltd. үшін өндірілген
Өндіруші: Shenzhen Silver Star Intelligent Group Co., Ltd.
(Mi экожүйесіндегі компания)

Мекенжайы: Room 1701, Silver Star Building No.2, No.1301-72, Guanguang Road, Guanlan Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China

Қосымша ақпарат алу үшін www.mi.com сайтына өтіңіз
Қытайда жасалған

EU REP.

Xiaomi Technology Netherlands B.V.
Prinses Beatrixlaan 582, 2595BM, The Hague, The Netherlands
contact@support.mi.com

UK REP.

Xiaomi Technology UK Limited
Davidson House, Forbury Square, Reading, Berkshire RG1 3EU
contact@support.mi.com



Scatola	Manuale	Borsa
PAP 21	PAP 22	LDPE 4
Carta	Carta	Plastica
RACCOLTA DIFFERENZIATA		
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.		